



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ  
РЕСПУБЛИКИ КРЫМ  
Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования Республики Крым  
«КРЫМСКИЙ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ГБОУВО РК КИПУ)

Утверждаю  
Проректор по научной и  
инновационной деятельности  
Г.И. Пординенко  
« 2 » *сентября* 2022 г.

## ПРОГРАММА

**вступительного испытания по иностранному языку(немецкий)для  
поступления на обучение по образовательной программе  
высшего образования - программы подготовки научных и научно-  
педагогических кадров в аспирантуре**

**Шифр и наименование научной специальности:** 2.5.5 Технология и оборудование механической и физико-технической обработки, 5.3.5 Социальная психология, политическая и экономическая психологии, 5.3.1 Общая психология, психология личности, история психологии, 5.3.7 Возрастная психологии, 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика, 5.2.5 Мировая экономика, 5.8.7 Методология и технология профессионального образования, 5.8.1 Общая педагогика, история педагогики и образования, 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (информатика), 5.9.1 Русская литература и литературы народов Российской Федерации, 5.9.5 Русский язык. Языки народов России, 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (германские языки), 5.6.2. Всеобщая история, 5.6.3. Археология.

Симферополь 2022 г.

Программа вступительного испытания по иностранному языку (немецкий) для поступления на обучение по основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре разработана д-ром филол. наук, профессором, заведующей кафедрой немецкой филологии Долгополовой Л.А.

Рассмотрена и утверждена на заседании кафедры немецкой филологии  
Протокол № 7 от 25.02. 2022 г.

Заведующий кафедрой  
немецкой филологии \_\_\_\_\_



Л.А. Долгополова

Утверждена на заседании Ученого совета Филологического факультета,  
протокол № 9 от 21.03.2022 г.

Председатель Ученого совета факультета \_\_\_\_\_



А.И. Апселямова

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Пояснительная записка
2. Цель и задачи вступительного испытания
3. Требования к уровню подготовки поступающего
4. Содержание программы
5. Структура вступительного испытания
6. Критерии оценивания ответов на вступительном испытании
7. Литература, рекомендованная для подготовки к вступительному испытанию

## 1. Пояснительная записка

Владение иностранным языком является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки ученого. Знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе технического прогресса, принимать активное участие в различных формах международного сотрудничества.

Основное требование к уровню владения иностранным языком будущими аспирантами всех специальностей – это практическое владение языком, которое позволяет использовать его в научной работе. При сдаче вступительного экзамена по иностранному языку претендент должен продемонстрировать знания, умения и навыки находить, обрабатывать, и анализировать информацию, полученную из различных немецкоязычных источников, в других дисциплинах основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования.

Программа вступительного экзамена по иностранному языку строится на принципах преемственности программ по иностранному языку в системе высшего профессионального образования (специалитет, бакалавриат, магистратура, аспирантура) и основывается на положениях, отраженных в учебных программах указанных уровней, а именно:

- владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в ОО ВО.
- курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенции аспирантов.

Форма проведения вступительного испытания – *устная*.

Результаты вступительного испытания оцениваются *по столбальной шкале*.

Вступительное испытание ориентировано на оценку уровня знаний, соответствующих результатам освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы магистратуры (специалитета) согласно требованиям ФГОС.



## 2. Цель и задачи вступительного испытания

**Цель программы вступительного экзамена в аспирантуру по немецкому языку:**

- определение уровня владения иностранным языком как средством профессионального общения и осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде в пределах программных требований.

Данная программа призвана решать следующие задачи:

- определить у будущих аспирантов уровень сформированности коммуникативных умений чтения оригинального информационного/научного текста, связанного с профессиональной тематикой;

- определить уровень сформированности технических навыков чтения;

- определить уровень сформированности коммуникативных умений устной речи;

- определить уровень сформированности навыков и умений перевода текстов профессионального характера;

- инициировать процессы дальнейшего развития иноязычной коммуникативной компетенции в выбранной аспирантами направленности как основы их дальнейшей профессиональной педагогической деятельности и профессионального развития и саморазвития;

- создать условия для развития у будущих аспирантов иноязычной коммуникативной компетенции с целью осуществления научно-исследовательской деятельности по выбранной профессии.

## 3. Требования к уровню подготовки поступающего

Будущий аспирант должен:

- **иметь** целостную систему знаний о лексико-грамматическом строе немецкого языка, целостную систему социокультурных знаний;

- **владеть** фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими навыками, стилистическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований университета;

- **уметь** правильно использовать фонетические, орфографические, лексические, грамматические навыки во всех видах речевой коммуникации в форме устного и письменного общения;

- **владеть** коммуникативными умениями подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической устной речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала вузовской программной тематики и в соответствии с избранным направлением подготовки;

- **уметь** делать резюме, сообщение на немецком языке;

- **уметь** понимать на слух иноязычную речь и давать развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;

- **владеть** коммуникативными умениями ознакомительного, просмотрового, поискового и изучающего чтения;

- **владеть** навыками и умениями письменного и устного перевода предложенного текста с немецкого языка на русский язык;

- **владеть** иноязычной коммуникативной компетенцией, обеспечивающей успешную сдачу вступительного экзамена и реализацию профессиональной педагогической деятельности, ориентированной на достижение целей профессионального саморазвития будущего исследователя и преподавателя-исследователя.

#### 4. Содержание программы

На экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством бытового и профессионального общения, владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Необходимо продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения, умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При поисковом и просмотрном чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации, а также умение вести беседу в рамках научного исследования.

## **5. Структура вступительного испытания**

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем

*Объем текста 1500 - 2000 печатных знаков. Время перевода – 30 мин.*

2. Чтение и устное аннотирование (на немецком языке) текста по специальности без словаря

*Объем 2000 – 2500 печатных знаков. Время на подготовку - 20 мин.*

3. Собеседование по предлагаемой профессионально-ориентированной теме на иностранном языке.

### *Предлагаемые темы:*

- научные интересы / исследовательский дипломный проект;
- актуальность выбранного научного направления;
- глобальные проблемы и пути их решения (экологические, демографические);
- актуальные научные события современного общества за последний год (присуждение почетных премий за достижения в науке и др.);
- исследования, открытия и инновации в странах изучаемого языка;
- исследования, открытия и инновации в России;
- перспективы работы по научной специальности.

## **6. Критерии оценивания ответов на вступительном испытании**

Максимальное количество баллов за каждое задание экзаменационного билета определяет экзаменационная комиссия по немецкому языку с учетом суммы баллов за все задания экзаменационного билета – 100 баллов, в том числе:

1 вопрос – 30 баллов,

2 вопрос – 30 баллов,

3 вопрос – 40 баллов.



Минимальный балл, подтверждающий успешное прохождение вступительного испытания – 41 балл.

Критерии	Баллы
Поступающий обнаруживает всестороннее систематическое и глубокое знание иностранного языка, способен применять знание к решению задач профессионального характера. Лексико-грамматические ошибки незначительны.	81 – 100
Поступающий обнаруживает достаточно глубокие знания иностранного языка и демонстрирует умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный язык, однако допускает неточности при переводе. Материал собеседования излагается уверенно, в речи отмечаются отдельные лексико-грамматические ошибки.	61 - 80
Допускаются нарушения в последовательности изложения при переводе, аннотировании и освещении устной темы. Демонстрируются поверхностные знания иностранного языка. Имеются затруднения с чтением. Допускаются существенные лексико-грамматические ошибки в ответе на вопросы вступительного испытания.	41 - 60
Обнаружены значительные пробелы в знаниях основного материала. Допущены грубые ошибки при переводе, аннотированию и раскрытии темы собеседования. Поступающий демонстрирует незнание иностранного языка.	0 - 40

## 7. Литература, рекомендованная для подготовки к вступительному испытанию

1. Ананин Д. П. Практические аспекты перевода DE-RU-DE [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Д. П. Ананин. – Барнаул :АлтГПУ, 2018. – 176 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/112258/#3>

2. Башкова Л. Р. Немецкий язык для экономистов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. Р. Башкова, Ю. В. Холодова. – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2018. – 336 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/105144/#2>

3. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и текстами на компакт-диске) [Электронный ресурс] / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова. – 3-е изд., испр7и доп. – М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2009. – 448 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/106650/#2>



4. Внеаудиторное чтение по немецкому языку для студентов-физиков: электронное учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / сост. В. В. Ерёмин: Кемеровский государственный университет. – Кемерово: КемГУ, 2017. – 212 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/99449/#2>

5. Гильфанова Ф. Х. Немецкий язык [Электронный ресурс]: Учебное пособие для студентов экономических специальностей и направлений [Электронный ресурс] / сост. Ф. Х. Гильфанова, Р. Т. Гильфанов. – М.: ФЛИНТА, 2012. – 320 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/4652/#2>

6. Дидрих А. В. Грамматика немецкого языка для студентов неязыковых факультетов [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. В. Дидрих. – Барнаул :АлтГПУ, 2017. – 134 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/112264/#3>

7. Дронова О.А. Немецкий язык в профессиональной деятельности = DeutschinderArbeitswelt [Электронный ресурс]: учеб. пособие по нем. яз. для студ. специальности «Мировая экономика» / О. А. Дронова, С. С. Копылова; М-во обр. и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина». – Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2011. – 79 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/137576/#2>

8. ЕвтееваН. А. Немецкий язык для психологов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. А. Евтеева. – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2016. – 53 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/84182/#2>

9. Ерёмин В. В. Немецкий язык для студентов математических факультетов [Электронный ресурс]: учебное пособие / В. В. Ерёмин; Кемеровский государственный университет. – Кемерово, 2013. – 212 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/58315/#2>

10. Немецкий язык в деловой коммуникации : практикум для бакалавров и магистров неязыковых факультетов [Электронный ресурс] / сост. О. Е. Тукаева ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2014. – 165 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/78122/#2>

11. Немецкий язык для IT-студентов = DeutschfürIT-Studenten [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост. С. В. Платонова. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 116 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/98826/#2>

12. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивныйкурс: практическое пособие [Электронный ресурс]. – Калининград:Изд-во РГУ им.И.Канта,2011. – 133 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/13188/#2>

13. Потёмина Т.А. Немецкий язык: Учебные материалы для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс] / Авт. -сост. Т.А. Потёмина, М.С. Потёмина,

А.Д. Малафеева – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2005. – 79 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/13189/#2>

14. Олейник О.В. Деловой немецкий язык / Geschäftsdeutsch / Business-Deutsch [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / О.В. Олейник. – 2-е изд., стер. М: «ФЛИНТА»,2018. – 109 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/110565/#2>

15. Сергеева Г. Е. Обучение чтению литературы на немецком языке по специальности «Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов» [Электронный ресурс]: Учеб.-метод. пособие – М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2008. – 52 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/52503/#1>

16. Точилина Ю. Н. Немецкий язык для магистрантов-историков : электронное учебное пособие: тексто-графические учебные материалы [Электронный ресурс] / Ю. Н. Точилина, Н. С. Годжаева; КемГУ, 2015. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/80106/#2>

17. Экономический немецкий : учеб.-метод. пособие [Электронный ресурс] / Кемеровский государственный университет; сост. Ю. Н. Точилина. – Кемерово, 2012. – 102 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/44396/#2>